

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

15 janvier 2014

**PROJET DE LOI**

portant insertion du Livre XVIII,  
"Instruments de gestion de crise" dans  
le Code de droit économique et portant  
insertion des dispositions d'application de la  
loi propres au Livre XVIII, dans le Livre XV  
du Code de droit économique

Pages

**SOMMAIRE**

1. Résumé .....	3
2. Exposé des motifs .....	4
3. Avant-projet .....	9
4. Avis du Conseil d'État.....	14
5. Projet de loi.....	19
6. Annexe.....	25

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 januari 2014

**WETSONTWERP**

houdende invoeging van Boek XVIII,  
"Maatregelen voor crisisbeheer"  
in het Wetboek van economisch  
recht en houdende invoeging van de  
rechtshandhabingsbepalingen eigen aan  
boek XVIII, in boek XV van het Wetboek van  
economisch recht

Blz.

**INHOUD**

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting .....	4
3. Voorontwerp .....	9
4. Advies van de Raad van State .....	14
5. Wetsontwerp.....	19
6. Bijlage.....	25

*Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 15 janvier 2014.*

*Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 21 janvier 2014.*

*De regering heeft dit wetsontwerp op 15 januari 2014 ingediend.*

*De “goedkeuring tot drukken” werd op 21 januari 2014 door de Kamer ontvangen.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

**Abréviations dans la numérotation des publications:**

DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

**Afkortingen bij de nummering van de publicaties:**

DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezeggingen (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

**Publications officielles éditées par la Chambre des représentants**

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

**Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers**

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publications@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

**RÉSUMÉ**

*Le présent projet de loi vise à insérer un livre XVIII, intitulé "Instruments de gestion de crise", dans le Code de droit économique. Les compétences spécifiques et les peines relatives aux infractions à ce livre sont également insérées dans le XV du Code de droit économique.*

**SAMENVATTING**

*Dit wetsontwerp strekt ertoe een boek XVIII, genaamd "Maatregelen voor crisisbeheer" in te voegen in het Wetboek van economisch recht. De specifieke bevoegdheden en straffen op de inbreuken op dit boek worden ook ingevoegd in boek XV van het Wetboek van economisch recht.*

## EXPOSÉ DES MOTIFS

### Exposé général

MESDAMES, MESSIEURS,

#### A. Généralités (présentation)

Les mesures organisées par l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays pour agir en temps de crise (dont l'intitulé a été modifié par la loi du 30 juillet 1971 en "loi sur la réglementation économique et les prix"), adoptées dans l'urgence à la fin de guerre afin d'assurer l'approvisionnement du pays, ont soulevées de nombreuses questions lorsqu'il s'est agi de les utiliser une fois la période d'après-guerre terminée.

Ainsi, certains ont considéré que ces mesures ne pouvaient pas s'appliquer en dehors du contexte de la fin de la guerre, ce qui a mené à l'adoption de lois spécifiques pour répondre aux nécessités de crises ultérieures.

#### B. Précision et renfort du fondement légal des mesures de gestion de crise

Le présent livre renforce et modernise le fondement légal des mesures de gestion de crise et, dès lors, il précise les conditions d'application de cette loi.

Il précise les conditions à remplir pour pouvoir faire usage de ces mesures exceptionnelles ainsi que les formalités à remplir afin de garantir leur constitutionnalité, et dès lors il correspond aux exigences juridiques actuelles.

Ces conditions répondent à une question qui fait l'objet de débat: à partir de quand le ministre ayant l'économie dans ses attributions peut-il considérer qu'il y a une crise justifiant l'adoption de mesures aussi radicales que l'interdiction de fabrication, de mise en vente, d'exportation, voire même la réquisition?

Le présent projet de loi propose de maintenir l'arsenal de mesures prévues par la loi du 22 janvier 1945. Il s'agit en effet de ne pas désarmer l'État face à des circonstances imprévisibles.

## MEMORIE VAN TOELICHTING

### ALGEMENE TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

#### A. Algemeen (situering)

De maatregelen waarin de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de repressie van de inbreuken op de reglementering op de bevoorrading van het land (besluitwet waarvan het opschrift bij wet van 30 juli 1971 werd gewijzigd in "wet betreffende de economische reglementering en de prijzen") voorziet om te kunnen optreden in crisistijd, genomen in spoed op het einde van de oorlog teneinde de bevoorrading van het land te verzekeren, hebben vele vragen doen rijzen over het gebruik ervan buiten een context van oorlog, eens de naoorlogse periode was beëindigd.

Bepaalde personen hebben geoordeeld dat deze maatregelen niet kunnen worden toegepast buiten de context van het einde van de oorlog, hetgeen heeft geleid tot de goedkeuring van bijzondere wetten om aan de noden van latere crisissen te beantwoorden.

#### B. Verduidelijking en versterking van de wettelijke basis voor het nemen van maatregelen voor crisisbeheer

Het huidige boek versterkt en actualiseert de wettelijke basis voor het nemen van maatregelen voor crisisbeheersing en verduidelijkt aldus de voorwaarden voor aanwending van deze wet.

Het preciseert de voorwaarden die moeten worden vervuld om gebruik te kunnen maken van deze uitzonderlijke maatregelen, evenals de formaliteiten die moeten worden vervuld om hun grondwettelijkheid te verzekeren, en het komt aldus tegemoet aan de huidige juridische vereisten.

Deze voorwaarden beantwoorden een vraag waarover meningsverschillen bestaan: vanaf welk ogenblik kan de minister die de economie in zijn bevoegdheid heeft oordelen dat er zich een crisis voordoet die het nemen van ingrijpende maatregelen zoals het verbod van productie, van het te koop aanbieden, van export of zelfs van opeising rechtvaardigt?

Het huidige wetsontwerp stelt voor om het arsenaal aan maatregelen dat de wet van 22 januari 1945 voorziet te behouden. Het gaat er met name om de staat te wapenen tegen onvoorzienbare omstandigheden.

**COMMENTAIRE DES ARTICLES**Article 1<sup>er</sup>

Cet article n'appelle aucun commentaire.

## Art. 2

Cet article n'appelle aucun commentaire.

**TITRE 1**

*De la réglementation en temps de crise.*

## Art. XVIII.1

L'article XVIII.1 du présent projet établit les conditions ainsi que les modalités de l'exercice par le Ministre d'un pouvoir réglementaire exceptionnel afin de faire face à des situations tout aussi exceptionnelles, susceptibles d'affecter le bon fonctionnement de l'économie.

Par circonstances ou événements exceptionnels, il convient d'entendre des circonstances ou des événements qui, quel que soit leur degré de prévisibilité, sortent du déroulement normal des événements. La survenance de telles circonstances ou de tels événements est la première condition qui doit être remplie pour envisager le recours au pouvoir réglementaire de crise que le présent projet de loi entend maintenir.

Le principe de proportionnalité impose bien évidemment que les mesures qui seraient prises par le ministre sur base de la présente disposition, ne produisent pas d'effet au-delà de ce qui est strictement nécessaire à résoudre ou à éviter les difficultés économiques qui sont ou peuvent être provoquées par les circonstances ou événements exceptionnels.

À la lumière de ce principe, les mesures adoptées sont donc toujours limitées dans le temps et ne peuvent durer plus longtemps que ce que les circonstances ou événements exigent. Conformément à l'avis n° 54.380/1 du Conseil d'État du 13 décembre 2013, le principe de la proportionnalité, sous la forme de la nécessité requise et la temporalité, est inscrit dans le projet même.

Lorsque ces circonstances ou ces événements exceptionnels mettent ou sont susceptibles de mettre en péril tout ou partie du bon fonctionnement de l'économie, le ministre peut, notamment, interdire, réglementer

**ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**

## Artikel 1

Dit artikel behoeft geen toelichting

## Art. 2

Dit artikel behoeft geen toelichting.

**TITEL 1**

*Reglementering in crisistijd*

## Art. XVIII.1

Artikel XVIII.1 van dit ontwerp stelt de voorwaarden vast evenals de modaliteiten waaronder de Minister zijn uitzonderlijke reglementeringsbevoegdheid kan uitoefenen teneinde te kunnen tegemoetkomen aan al even uitzonderlijke omstandigheden die van aard zijn de goede werking van de economie te kunnen aan tasten.

Onder uitzonderlijke omstandigheden of gebeurtenissen moet worden verstaan omstandigheden of gebeurtenissen die, welke ook hun mate van voorzienbaarheid is, het normale verloop van de omstandigheden te buiten gaan. Het zich voordoen van dergelijke omstandigheden of van zulke gebeurtenissen is een eerste voorwaarde die moet zijn vervuld om te overwegen een beroep te doen op de réglementaire crisisbevoegdheid die huidig ontwerp van wet bedoelt in stand te houden.

Het proportionaliteitsbeginsel vereist uiteraard dat de maatregelen die de minister neemt op basis van deze bepaling, geen gevolgen sorteren die verdergaan dan wat strikt noodzakelijk is voor het oplossen of het vermijden van de economische moeilijkheden, die worden of kunnen worden veroorzaakt door de uitzonderlijke omstandigheden of uitzonderlijke gebeurtenissen.

De genomen maatregelen zijn, in het licht van dit beginsel, derhalve steeds beperkt in de tijd, en mogen niet langer duren dan voornoemde omstandigheden vereisen. Overeenkomstig het advies nr. 54.380/1 van de Raad van State van 13 december 2013 werd het proportionaliteitsbeginsel, onder de vorm van de vereiste noodzakelijkheid en tijdelijkheid van de maatregelen, in het ontwerp zelf ingeschreven.

Wanneer deze uitzonderlijke omstandigheden of gelegenheden het geheel of een gedeelte van de goede werking van de economie in gevaar brengt of dreigt te brengen, kan de minister met name hetgeen volgt

ou contrôler l'offre et la prestation de services, l'importation, la production, la fabrication, la préparation, la détention, la transformation, l'emploi, la répartition, l'achat, la vente, l'exposition, la présentation, l'offre en vente, la livraison et le transport des produits qu'il désigne.

Cette intervention réglementaire du ministre peut donc s'envisager dans le contexte d'une crise nationale ou plus locale, porter sur un secteur particulier ou l'ensemble des acteurs économiques, etc.

En ce qui concerne la réglementation et le contrôle de l'offre et de la prestation de service, il convient cependant de se garder d'interpréter la présente disposition comme conférant à l'exécutif la possibilité d'instaurer un service minimum en cas de grève.

Le pouvoir réglementaire du ministre vise plutôt à permettre à celui-ci de prendre les mesures nécessaires qui s'imposeraient pour préserver le bon fonctionnement de l'économie lorsque des secteurs de services comme les télécommunications, les services de la société de l'information ou encore la distribution de l'énergie seraient menacés.

Enfin, dans le projet qui a été soumis à l'avis du Conseil d'État, il était prévu que chaque mesure réglementaire prise par le ministre sur base de la présente disposition devra faire l'objet d'une confirmation par le Conseil des ministres, réuni le plus vite possible. Dans son avis n° 54.380/1 du 13 décembre 2013, le Conseil d'État fait remarquer que la Constitution ne détermine pas les compétences du Conseil des ministres. À cet égard le Conseil se réfère à l'article 37 de la Constitution qui attribue le pouvoir exécutif fédéral au Roi; le législateur ne peut dès lors attribuer des compétences au Conseil des ministres. Ainsi il a été recommandé de faire confirmer les mesures prises par le Ministre le plus vite possible par un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres.

## TITRE 2

### *De la réquisition en temps de crise*

#### Art. XVIII.2

L'article XVIII.2 du présent projet établit les conditions qui doivent être réunies pour permettre au ministre de

verbieden, reglementeren of controleren: het aanbieden en verrichten van diensten, de productie, de fabricage, de bereiding, het in bezit houden, de verwerking, het gebruik, de verdeling, de aankoop, verkoop, de uitstalling, de vertoning, het aanbod ten verkoop, de levering en het vervoer van producten die hij aanduidt.

Deze reglementaire tussenkomst van de minister kan dus worden overwogen in een context van nationale of meer lokale crisis, en kan betrekking hebben op een bijzondere sector dan wel op het geheel van economische actoren, enz.

Wat de reglementering en de controle van het aanbod en de levering van diensten betreft kan de interpretatie van deze bepaling weliswaar niet zo ver gaan dat er voor de uitvoerende macht de mogelijkheid zou worden ingesteld om een minimumdienstverlening in geval van staking te organiseren.

De reglementeringsbevoegdheid van de minister doelt er veeleer op hem toe te laten om de noodzakelijke maatregelen te nemen die zich opdringen om de goede werking van de economie te vrijwaren wanneer bepaalde dienstensectoren, zoals telecommunicatie, diensten van de informatiemaatschappij of de energiedistributie bedreigd zouden zijn.

Tenslotte werd in het aan de Raad van State ter advies voorgelegde ontwerp bepaald dat elke reglementaire maatregel die de minister neemt op basis van deze bepaling het voorwerp moet uitmaken van een bevestiging door de Ministerraad die zo spoedig als mogelijk wordt bijeengeroepen. In zijn advies nr. 54.380/1 van 13 december 2013 merkt de Raad van State op dat de Grondwet de bevoegdheden van de Ministerraad niet vastlegt. Dienaangaande refereert de Raad aan artikel 37 van de Grondwet dat de federale uitvoerende macht bij de Koning berust; de wetgever kan de Ministerraad geen verordenende bevoegdheid verlenen. Daarom werd aanbevolen om de door de Minister genomen maatregelen zo spoedig mogelijk te laten bevestigen door een koninklijk besluit, waarover in Ministerraad overleg werd gepleegd.

## TITEL 2

### *Opeising in crisistijd*

#### Art. XVIII.2

Artikel XVIII.2 van het huidige ontwerp legt de voorwaarden vast die moeten vervuld zijn om de minister toe

recourir à la réquisition de biens afin de répondre aux nécessités d'une crise de nature économique.

La réquisition, qui limite fortement un certain nombre des droits constitutionnels et économiques des citoyens, doit rester un ultime recours limité aux circonstances ou événements imprévus.

Par circonstance ou événement imprévu, il faut entendre toute circonstance, tout événement, exceptionnel ou non, qui n'a pas pu être raisonnablement anticipé de sorte qu'aucune mesure de prévention ou de limitation de la crise qui en découle n'a pas pu être mise en place avant leur survenance.

Le troisième paragraphe de la présente disposition prévoit que chaque réquisition devra faire l'objet d'un ordre écrit précisant un certain nombre de conditions liées à la réquisition.

Néanmoins, lorsque la rédaction de cet ordre de réquisition imposerait un délai dans l'exécution de la réquisition qui ferait perdre à cette mesure l'efficacité recherchée, la présente disposition autorise le ministre à notifier l'ordre de réquisition oralement avant de confirmer celui-ci formellement et par écrit selon les formes prescrites. Il en serait ainsi, par exemple, si le nombre très important d'ordres de réquisition à prendre retarderait de façon déraisonnable l'exécution de la mesure de réquisition.

Dans le présent article, à l'instar de ce qui est prévu pour les mesures réglementaires, le projet qui a été soumis à l'avis du Conseil d'État, stipulait que chaque arrêté ordonnant réquisition, pris par le ministre sur base de la présente disposition, devra faire l'objet d'une confirmation par le Conseil des ministres, réuni le plus vite possible. Donnant suite à la remarque du Conseil d'État, précisée à l'exposé sur l'article XVIII, § 2, cette disposition a été modifiée en prévoyant une confirmation des mesures prises par le ministre le plus vite possible par un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres.

Il est précisé que les réquisitions prévues à l'article XVIII.2 ne sont pas soumises à la loi du 5 mars 1935 concernant les citoyens appelés par engagement volontaire ou par réquisition à assurer le fonctionnement des services publics en temps de guerre ni aux règlements pris sur base de cette loi.

te laten over te gaan tot de opeising van goederen om het hoofd te bieden aan hetgeen nodig is bij een crisis van economische aard.

De opeising, waardoor een aantal grondwettelijke en economische rechten van de burgers sterk wordt beknot, moet slechts in uiterste nood gebeuren en beperkt blijven tot onverwachte gebeurtenissen en omstandigheden.

Onder onverwachte gebeurtenissen en omstandigheden moet worden begrepen, elke buitengewone gebeurtenis, elke omstandigheid, uitzonderlijk of niet, die redelijkerwijze niet kon worden voorzien waardoor er vooraf geen enkele voorzorgsmaatregel of beperking aan de crisis kon worden ingesteld.

De derde paragraaf van deze bepaling voorziet dat elke opeising het voorwerp moet uitmaken van een schriftelijk bevel dat een aantal voorwaarden preciseert verbonden aan de opeising.

Niettemin is het zo dat wanneer de redactie van dit bevel tot opeising een dermate tijdspanne behoeft bij de uitvoering van de opeising, die de beoogde doeltreffendheid van deze maatregel zou doen verliezen, deze bepaling de minister machtigt om mondeling kennis te geven van het bevel tot opeising voordat hij dit formeel en schriftelijk bevestigt volgens de voorgeschreven vormen. Deze omstandigheid zou zich, bij voorbeeld, kunnen voordoen wanneer het zeer grote aantal bevelen tot opeising die moeten worden genomen de uitvoering van de opeisingsmaatregel op onredelijke wijze zou vertragen.

Ook hier werd, naar het voorbeeld van wat is voorzien voor maatregelen inzake reglementering, in het aan de Raad van State ter advies voorgelegde ontwerp bepaald dat elk besluit waarin de minister een opeising beveelt op basis van deze bepaling, het voorwerp moet uitmaken van een bevestiging door de Ministerraad die zo spoedig als mogelijk wordt bijeengeroepen. Gevolg gevend aan de opmerking van de Raad van State, als vermeld in de toelichting bij artikel XVIII.1, § 2, werd deze bepaling gewijzigd en wordt nu voorzien in een zo spoedig mogelijke bevestiging van de door de Minister genomen maatregelen bij koninklijk besluit, waarover in de Ministerraad overleg wordt gepleegd.

Er wordt gepreciseerd dat de opeisingen die in artikel XVIII.2 worden voorzien niet zijn onderworpen aan de wet van 5 maart 1935 betreffende de staatsburgers die, bij vrijwillige dienstneming of bij opeising, in oorlogstijd de werking der openbare diensten moeten verzekeren.

Cette loi concerne la réquisition de choses pour assurer le fonctionnement des services publics en cas d'insuffisance d'engagements volontaires. Ces règles ne s'appliquent qu' à l'état de guerre et à l'état de siège, tandis que le présent projet s'applique en cas de crise économique. Afin d'éviter des confusions au niveau des champs d'application du présent projet et de la loi précitée du 5 mars 1935, cette précision dans le texte du présent projet est préconisée.

### TITRE 3

#### *Dispositions communes*

#### Art. XVIII.3

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### Art. XVIII.4

Cet article reprend et reformule l'article 4 de la loi du 22 janvier 1945.

#### Art. 3 en 4

Ces articles insèrent dans le Livre XV des règles particulières en matière de recherche, de constatation et de punition d'infractions au livre XVIII. Ils s'inspirent des articles 6 à 9 de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

#### Art. 5 à 10

Ces articles n'appellent aucun commentaire.

Telle est, Mesdames et Messieurs, la portée du projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à votre approbation.

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

Deze wet betreft de opeising van zaken om de openbare dienst te verzekeren indien het aantal vrijwillige dienstnemingen ontoereikend is. Deze regels gelden enkel in staat van oorlog of in staat van beleg, terwijl onderhavig wetsontwerp van toepassing is in geval van economische crisis. Teneinde geen verwarring te creëren over de toepassingsgebieden van onderhavig ontwerp en van de voormelde wet van 5 maart 1935 wordt deze verduidelijking in de tekst van onderhavig ontwerp raadzaam geacht.

### TITEL 3

#### *Gemeenschappelijke bepalingen*

#### Art. XVIII.3

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Art. XVIII.4

Dit artikel herneemt en herformuleert artikel 4 van de wet van 22 januari 1945.

#### Art. 3 en 4

Deze artikelen voegen in Boek XV bijzondere regels in voor wat betreft opsporing, vaststelling en bestraffing van inbreuken op boek XVIII. Ze zijn ontleend aan de artikelen 6 tot 9 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

#### Art. 5 tot 10

Deze artikelen behoeven geen toelichting.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat de regering de eer heeft u ter goedkeuring voor te leggen.

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM



**AVANT-PROJET DE LOI**

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi portant insertion du Livre XVIII,  
"Instruments de gestion de crise"  
dans le Code de droit économique**

CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE II

**Le Code de droit économique**

## Art. 2

Dans le Code de droit économique est inséré un livre XVIII, rédigé comme suit:

"LIVRE XVIII: Instruments de gestion de crise

Titre 1: De la réglementation en temps de crise.

Art. XVIII.1. § 1<sup>er</sup>. Lorsque des circonstances ou des événements exceptionnels mettent ou sont susceptibles de mettre en péril tout ou partie du bon fonctionnement de l'économie, le ministre peut interdire, réglementer ou contrôler l'offre et la prestation de services, l'importation, la production, la fabrication, la préparation, la détention, la transformation, l'emploi, la répartition, l'achat, la vente, l'exposition, la présentation, l'offre en vente, la livraison et le transport des produits qu'il désigne.

Il peut réserver l'exercice de ces activités à des personnes ou entreprises qu'il désigne ou fermer les établissements dont l'activité leur apparaît superflue ou nuisible.

Il peut réduire ou suspendre l'approvisionnement de toutes personnes ou entreprises se livrant à une activité réglementée ou contrôlée en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup> lorsqu'elles refusent d'exécuter les instructions qui leur sont adressées ou que, par leur opposition, leur négligence ou pour tout autre motif, elles mettent en péril tout ou partie du bon fonctionnement de l'économie.

§ 2. Lorsque le ministre prend un arrêté ministériel sur base du paragraphe précédent, il en informe le Conseil des ministres le plus vite possible en y joignant les motifs pour lesquels il a pris l'arrêté ministériel de réglementation.

**VOORONTWERP VAN WET**

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende invoeging van Boek  
XVIII, "Maatregelen voor crisisbeheer"  
in het Wetboek van economisch recht**

## HOOFDSTUK I

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK II

**Het Wetboek van economisch recht**

## Art. 2

In het Wetboek van economisch recht wordt een boek XVIII ingevoegd, luidende:

"BOEK XVIII: Maatregelen voor crisisbeheer

Titel 1: Reglementering in crisistijd

Art. XVIII.1. § 1. Wanneer uitzonderlijke omstandigheden of gebeurtenissen de goede werking van de economie geheel of gedeeltelijk in gevaar brengen of kunnen brengen, kan de minister het aanbieden en verrichten van diensten, de invoer, de productie, de fabricage, de bereiding, het in bezit houden, de verwerking, het gebruik, de verdeling, de aankoop, de verkoop, de uitstalling, de vertoning, het te koop aanbieden, de levering en het vervoer van producten die hij aanwijst, verbieden, reglementeren of controleren.

Hij kan de uitoefening van deze activiteiten voorbehouden aan personen of bedrijven die hij aanwijst of de inrichtingen sluiten waarvan de activiteit hem overbodig of schadelijk voorkomt.

Hij mag de bevoorrading van elke persoon en onderneming die een bedrijvigheid uitoefenen die op grond van het eerste lid wordt gereguleerd of gecontroleerd, inkrimpen of schorsen, wanneer zij weigeren de instructies, die hun worden verstrekt, uit te voeren of als zij door hun verzet, hun nalatigheid of om een andere reden de goede werking van de economie volledig of gedeeltelijk belemmeren.

§ 2. Wanneer de minister een ministerieel besluit neemt op basis van voorgaande paragraaf, licht hij de Ministerraad zo spoedig mogelijk in met opgave van de redenen waarom hij het ministerieel besluit houdende reglementering heeft genomen.

Si cet arrêté n'est pas confirmé par ledit Conseil des ministres, il est présumé n'avoir jamais eu d'effet .

#### Titre 2: De la réquisition en temps de crise

Art. XVIII.2. § 1<sup>er</sup>. Lorsque des circonstances ou des événements imprévus mettent ou sont susceptibles de mettre en péril tout ou partie du bon fonctionnement de l'économie, le ministre peut, pour faire face à une nécessité collective urgente et en l'absence de tout autre moyen raisonnable à sa disposition dans un délai utile, procéder ou faire procéder à la réquisition contre paiement des produits, présents sur le territoire belge, pour les mettre à la disposition soit de l'État, soit des administrations ou des services publics, soit de personnes ou établissement privés.

Le ministre peut, moyennant rétribution, imposer toutes obligations utiles pour l'exécution de ces réquisitions.

§ 2. La réquisition de biens prévue au paragraphe 1<sup>er</sup> peut porter soit sur les objets eux-mêmes, soit sur l'établissement ou le matériel destiné à les produire, les transformer, les transporter, les mettre en vente ou les détenir.

§ 3. À peine de nullité, l'ordre de réquisition est formulé par écrit et est signé par le ministre ou son délégué.

Il mentionne la nature, la durée de la réquisition, les conditions dans lesquelles la réquisition doit être exécutée et, le cas échéant, la quantité de produits concernée.

L'ordre de réquisition est notifié avec accusé de réception par les agents prévus à l'article XV.2 à la personne physique ou morale requise ou possesseur, à quel titre que ce soit, des biens requis.

En cas de nécessité, l'ordre de réquisition peut être formulé verbalement et fait l'objet d'une confirmation ultérieure par le ministre, conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 4. Lorsque le ministre procède ou fait procéder aux réquisitions visées aux paragraphes précédents, il en informe le Conseil des ministres le plus vite possible en y joignant les motifs pour lesquels il a pris l'arrêté ministériel de réquisition.

Si cet arrêté n'est pas confirmé par ledit Conseil des ministres, il est présumé n'avoir jamais eu d'effet.

§ 5. Les réquisitions dont il est question au présent titre ne sont pas soumises à la loi du 5 mars 1935 concernant les citoyens appelés par engagement volontaire ou par réquisition à assurer le fonctionnement des services publics en temps de guerre ni aux règlements pris sur base de cette loi.

#### Titre 3: Dispositions communes

Art. XVIII.3. Le ministre peut ordonner toute mesure de publicité au sujet des obligations imposées en vertu de

Indien dit besluit niet wordt bevestigd door deze Ministerraad, wordt het geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

#### Titel 2: Opeising in crisistijd

Art. XVIII.2. § 1. Wanneer onvoorziene omstandigheden of gebeurtenissen de goede werking van de economie geheel of gedeeltelijk in gevaar brengen of kunnen brengen, kan de minister, uit dringende collectieve noodzaak en bij gebrek aan enig ander redelijk middel binnen een gepaste termijn overgaan of doen overgaan tot opeising tegen betaling van producten, om ze ter beschikking te stellen, hetzij van de Staat, hetzij van de openbare besturen of diensten, hetzij van private personen of inrichtingen.

De minister mag, mits bezoldiging, alle nuttige verplichtingen opleggen voor de tenuitvoerlegging van deze opeisingen.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde opeising van goederen mag slaan, hetzij op de voorwerpen zelf, hetzij op de inrichting of het materieel waarmee zij worden voortgebracht, verwerkt, vervoerd, te koop gesteld of in bezit gehouden.

§ 3. Op straffe van nietigverklaring wordt het bevel tot opeising schriftelijk geformuleerd en door de Minister of zijn afgevaardigde ondertekend.

Het bevel vermeldt de aard, de duur van de opeising, de voorwaarden waaronder de opeising moet worden uitgevoerd en eventueel de hoeveelheid betrokken producten.

Het bevel tot opeising wordt met ontvangstmelding door de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren betekend aan de opgeëiste natuurlijke persoon of rechtspersoon of houder, in welke hoedanigheid ook, van de opgeëiste goederen.

In geval van noodzaak mag het bevel tot opeising mondeling worden geformuleerd en achteraf door de minister overeenkomstig het eerste lid bevestigd.

§ 4. Wanneer de minister overgaat of doet overgaan tot de opeisingen bedoeld in de voorgaande paragrafen, licht hij de Ministerraad zo spoedig mogelijk in met opgave van de redenen waarom hij het ministerieel besluit tot opeising heeft genomen.

Indien dit besluit niet wordt bevestigd door deze Ministerraad, wordt het geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

§ 5. De in deze titel vermelde opeisingen zijn niet onderworpen aan de wet van 5 maart 1935 betreffende de burgers opgeroepen bij vrijwillige verbintenis of bij opeising, om de werking van de openbare diensten in oorlogstijd te verzekeren, noch aan de op grond van deze wet genomen reglementen.

#### Titel 3: Gemeenschappelijke bepalingen

Art. XVIII.3. De minister mag alle maatregelen bevelen van openbaarmaking betreffende de krachtens artikel XVIII.1

l'article XVIII.1 et de l'article XVIII.2 ou de l'exécution de ces obligations.

Les agents visés à l'article XV.2 peuvent être chargés de l'exécution des décisions prises en vertu du présent Titre.

Art. XVIII.4. Lors de l'application des dispositions du présent livre, les producteurs et distributeurs ne peuvent refuser de satisfaire, dans la mesure de leurs possibilités et dans des conditions conformes aux usages commerciaux, aux demandes de produits, de prestations de services faites par les distributeurs ou les consommateurs lorsqu'elles ne présentent aucun caractère anormal."

#### Art. 3

Dans le livre XV, titre 2, chapitre 1<sup>er</sup>, du même Code il est inséré une section 7, rédigée comme suit:

"Section 7. – Les compétences particulières en matière de recherche et de constatation d'infractions au livre XVIII.

Art. XV.28. Dans l'exercice de leur mission, les agents visés à l'article XV.2 peuvent

1° notifier les réquisitions régulièrement prescrites, les exécuter ou les faire exécuter;

2° requérir des administrations communales les moyens nécessaires à l'exercice de leur mission. À cet effet, les administrations peuvent être requises en la personne du bourgmestre, d'un des échevins, du secrétaire communal ou d'un des agents de la police locale et fédérale.

Elles peuvent notamment être tenues de recevoir les objets saisis, d'en assurer le transport et d'en être les gardiens."

#### Art. 4

Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, du même Code il est inséré une section 11/2, rédigée comme suit:

"Section 11/2.- Les peines relatives aux infractions au livre XVIII

Art. XV. 125/24. Sont puni d'une sanction du niveau 3 ceux qui commettent une infraction au livre XVIII et aux arrêtés pris en exécution de ce livre, ainsi que les magistrats provinciaux et communaux, les fonctionnaires et agents de l'État, des provinces et des communes ainsi que les organismes qui en dépendent, qui refusent d'exécuter les arrêtés ou instructions qui sont pris en exécution des articles XVIII.1 et XVIII.2, ou qui, soit par leur opposition, soit par leur négligence, entravent cette exécution."

en artikel XVIII.2 opgelegde verplichtingen of betreffende de tenuitvoerlegging van deze verplichtingen.

De in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren kunnen belast worden met de uitvoering van de op grond van deze Titel genomen beslissingen.

Art. XVIII.4. Bij de toepassing van de bepalingen van dit boek, kunnen de producenten en de verdelers niet weigeren naar best vermogen en onder voorwaarden conform de handelsgebruiken aan de vraag van de verdelers of verbruikers naar producten of dienstverstrekingen te beantwoorden, als die vraag niet abnormaal voorkomt."

#### Art. 3

In boek XV, titel 2, hoofdstuk 1 van hetzelfde wetboek, wordt een afdeling 7 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 7. – De bijzondere bevoegdheden inzake opsporing en vaststelling van inbreuken op boek XVIII.

Art. XV.28. Bij de uitvoering van hun taak kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2.

1° kennisgeving doen van de regelmatig voorgeschreven vorderingen, ze uitvoeren of doen uitvoeren;

2° van de gemeentebesturen de nodige middelen opeisen voor de vervulling van hun opdracht. Deze gemeentebesturen kunnen, te dien einde, in de persoon van de burgemeester, van een der schepenen, van de gemeentesecretaris of van ambtenaren van de lokale en federale politie worden opgeëist.

Zij kunnen er onder meer toe gehouden worden de inbeslaggenomen waren in ontvangst te nemen, er het vervoer van te verzekeren en er de bewakers van te zijn."

#### Art. 4

In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2 van hetzelfde wetboek, wordt een afdeling 11/2 ingevoegd, luidende:

"Afdeling 11/2.- De straffen voor de inbreuken op boek XVIII

Art. XV.125/24. Met een sanctie van niveau 3 worden gestraft zij die de bepalingen van boek XVIII en de in uitvoering ervan genomen besluiten overtreden, alsmede de gemeentelijke overheden, de ambtenaren en beambten van het Rijk, de provincies en gemeenten alsmede de er van afhangende organismen, die weigeren de besluiten of onderrichtingen uit te voeren die worden uitgevaardigd in uitvoering van de artikelen XVIII.1 en XVIII.2, hetzij door hun verzet, hetzij door hun nalatigheid, de uitvoering belemmeren."

## CHAPITRE III

**Dispositions abrogatoires et modificatives**

## Art. 5

Les articles 3 en 4 de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix sont abrogés.

## CHAPITRE IV

**Dispositions transitoires**

## Art. 6

Les dispositions réglementaires et les décisions sectorielles ou individuelles, prises en exécution des dispositions visées à l'article 5, demeurent en vigueur jusqu'à leur abrogation expresse.

## CHAPITRE VI

**Attribution de compétences**

## Art. 7

Les lois ou arrêtés royaux existants qui font référence aux dispositions abrogées visées à l'article 5 sont présumées faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

## Art. 8

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions abrogées visées à l'article 5 par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

## Art. 9

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

À cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

## HOOFDSTUK III

**Opheffings- en wijzigingsbepalingen**

## Art. 5

De artikelen 3 en 4 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen worden opgeheven.

## HOOFDSTUK IV

**Overgangsbepalingen**

## Art. 6

De reglementaire bepalingen en de sectorale of individuele beslissingen genomen in uitvoering van de bepalingen bedoeld in de artikel 5, blijven van toepassing tot zij uitdrukkelijk worden opgeheven.

## HOOFDSTUK VI

**Bevoegdheidstoewijzing**

## Art. 7

De bestaande wetten en koninklijke besluiten die verwijzen naar de opgeheven bepalingen bedoeld in de artikel 5, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

## Art. 8

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de opgeheven bepalingen bedoeld in de artikel 5 vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

## Art. 9

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

#### CHAPITRE V

##### **Entrée en vigueur**

###### Art. 10

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et de chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

#### HOOFDSTUK V

##### **Inwerkingtreding**

###### Art. 10

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elke bepaling van deze wet en van elke bepaling ingevoegd krachtens deze wet in het Wetboek economisch recht.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT  
N° 54.380/1 DU 13 DÉCEMBRE 2013**

Le 28 octobre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de l'Économie et des Consommateurs à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi "portant insertion du Livre XVIII, "Instruments de gestion de crise" dans le Code de droit économique".

Le projet a été examiné par la première chambre le 21 novembre 2013. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Paul DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 13 décembre 2013.

\*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique<sup>1</sup>, et l'accomplissement des formalités prescrites.

\*

**PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI**

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis a pour objet d'insérer un livre XVIII, "Instruments de gestion de crise" dans le Code de droit économique. Pour l'essentiel, le livre reproduit les mesures prévues aux articles 3 et 4 de la loi du 22 janvier 1945 "sur la réglementation économique et les prix", et en précise les conditions d'application. Il inscrit, en outre, dans le livre XV du Code de droit économique, des dispositions spécifiques visant à assurer le respect des règles énoncées au livre XVIII. Enfin, il comprend encore des dispositions abrogatoires et modificatives (chapitre III), des dispositions transitoires (chapitre IV), des dispositions portant attribution de compétences (chapitre VI) et une disposition concernant l'entrée en vigueur (chapitre V).

<sup>1</sup> S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique", la conformité aux normes supérieures.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
NR. 54.380/1 VAN 13 DECEMBER 2013**

Op 28 oktober 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Economie en Consumenten verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet "houdende invoering van Boek XVIII, "Maatregelen voor crisisbeheer" in het Wetboek van economisch recht".

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 21 november 2013. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Paul DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 13 december 2013.

\*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond<sup>1</sup>, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

\*

**STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET**

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe een boek XVIII, "Maatregelen voor crisisbeheer", in het Wetboek van economisch recht in te voegen. Het boek bevat in hoofdzaak de overname van de maatregelen waarin de artikelen 3 en 4 van de wet van 22 januari 1945 "betreffende de economische reglementering en de prijzen" voorzien, en preciseert de voorwaarden voor de toepassing van deze maatregelen. Daarnaast worden specifieke bepalingen betreffende de rechtshandhaving voor boek XVIII opgenomen in boek XV van het Wetboek van economisch recht. Het ontwerp bevat ten slotte nog opheffings- en wijzigingsbepalingen (hoofdstuk III), overgangsbepalingen (hoofdstuk IV), bepalingen inzake bevoegdheidstoewijzing (hoofdstuk VI) en een bepaling betreffende de inwerkingtreding (hoofdstuk V).

<sup>1</sup> Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

## OBSERVATIONS GÉNÉRALES

3. Le projet de loi soumis pour avis ne concerne qu'une partie limitée du Code de droit économique, à savoir l'insertion du livre XVIII. D'autres éléments de la codification font l'objet de plusieurs autres projets de loi qui, répartis dans le temps, doivent être lus conjointement. Le Conseil d'État, section de législation, a déjà souligné dans des avis concernant un certain nombre de ces projets de loi que ce procédé rend malaisé l'examen des différents projets de loi, mais aussi celui du Code dans son ensemble. Il peut suffire de se reporter à cette observation en ce qui concerne le projet à l'examen<sup>2</sup>.

4. Le présent avis se limite à formuler des observations concernant les dispositions, en projet, du livre XVIII, et les dispositions à insérer dans le livre XV, qui sont nouvelles et qui, par conséquent, ne consistent pas simplement à reproduire des dispositions figurant dans la loi codifiée. À cet égard également, il peut suffire de faire référence aux observations formulées sur ce point dans des avis précédents du Conseil d'État, section de législation, concernant des projets de loi insérant d'autres éléments dans le Code de droit économique.

## EXAMEN DU TEXTE

## Intitulé

5. Eu égard aux dispositions des articles 3 et 4 du projet, l'intitulé peut être complété comme suit "... et portant insertion des dispositions d'application de la loi propre au livre XVIII dans le livre XV du Code de droit économique".

## Article 2

6.1. Pour l'essentiel, l'article XVIII.1, en projet, reproduit les dispositions de l'article 3, alinéas 1<sup>er</sup> à 3, de la loi du 22 janvier 1945.

Selon l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de cette loi, les ministres ayant les affaires économiques, l'agriculture ou le ravitaillement dans leurs attributions peuvent, chacun en ce qui le concerne, interdire, réglementer ou contrôler l'importation, la production, la fabrication, la préparation, la détention, la transformation, l'emploi, la répartition, l'achat, la vente, l'exposition, la présentation, l'offre en vente, la livraison et le transport des produits, matières, denrées, marchandises et animaux qu'ils désignent. Les autres alinéas de l'article 3 de la loi du 22 janvier 1945, par ailleurs, confèrent aux ministres concernés des compétences spécifiques qui sont proches de la compétence attribuée par l'alinéa 1<sup>er</sup>.

<sup>2</sup> Voir entre autres l'avis C.E., 52.128/1 du 25 octobre 2012 sur un avant-projet devenu la loi du 25 avril 2013 "portant insertion du livre IX "Sécurité des produits et des services" dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IX dans le livre Ier du Code de droit économique", Doc. parl., Chambre 2012-13, n° 532610/001, 32.

## ALGEMENE OPMERKINGEN

3. Het om advies voorgelegde ontwerp van wet betreft slechts een beperkt onderdeel van het Wetboek van economisch recht, zijnde de invoeging van een boek XVIII. Andere onderdelen van de codificatie vormen het voorwerp van diverse andere ontwerpen van wet die, gespreid in de tijd, in hun onderlinge samenhang moeten worden gelezen. De Raad van State, afdeling Wetgeving, heeft er in adviezen over een aantal van die ontwerpen van wet reeds op gewezen dat dergelijke werkwijze het onderzoek van de onderscheiden ontwerpen van wet, maar ook van het wetboek als geheel bemoeilijkt. Met betrekking tot het voorliggend ontwerp kan worden volstaan met een verwijzing naar die opmerking.<sup>2</sup>

4. In dit advies worden enkel opmerkingen geformuleerd bij de bepalingen van het ontworpen boek XVIII en de in te voegen bepalingen in boek XV die nieuw zijn en die derhalve niet louter neerkomen op een hernemen van de bepalingen van de gecodificeerde wet. Ook wat dat betreft, kan worden volstaan met een verwijzing naar hetgeen op dat punt is opgemerkt in vroegere adviezen van de Raad van State, afdeling Wetgeving, over ontwerpen van wet houdende invoeging van andere onderdelen in het Wetboek van economisch recht.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

## Opschrift

5. Gelet op hetgeen bepaald wordt in de artikelen 3 en 4 van het ontwerp kan het opschrift als volgt aangevuld worden "... en houdende invoeging van de rechtshandhabingsbepalingen eigen aan boek XVIII in boek XV van het Wetboek van economisch recht."

## Artikel 2

6.1. Het ontworpen artikel XVIII.1 neemt in essentie de bepalingen over van artikel 3, eerste tot derde lid, van de wet van 22 januari 1945.

Luidens artikel 3, eerste lid, van de wet van 22 januari 1945 mogen de ministers die de economische zaken, de landbouw of de ravitailering onder hun bevoegdheid hebben, ieder wat hem betreft, de invoer, de productie, de fabricage, de bereiding, het in bezit houden, de verwerking, het gebruik, de verdeling, de aankoop, de verkoop, de uitstalling, de vertoning, het te koop aanbieden, de levering en het vervoer van producten, grondstoffen, waren, goederen of dieren die zij aanwijzen, verbieden, reglementeren of controleren. De andere leden van artikel 3 van de wet van 22 januari 1945 kennen aan de betrokken ministers nog specifieke bevoegdheden toe die aansluiten bij de door het eerste lid toegekende bevoegdheid.

<sup>2</sup> Zie onder meer adv.RvS 52.128/1 van 25 oktober 2012 over een voorontwerp dat geleid heeft tot wet van 25 april 2013 'houdende invoeging van Boek IX "Veiligheid van producten en diensten" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IX in boek I van het Wetboek van economisch recht', Parl.St. Kamer 2012-13, nr. 532610/001, 32.

Au cours des travaux préparatoires de la loi du 30 juillet 1971 “sur la réglementation économique et les prix” — loi qui a modifié l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays — il a été déclaré que les pouvoirs que les articles 3 et suivants de la loi du 22 janvier 1945 confèrent aux ministres qui y sont mentionnés ne peuvent être exercés que dans des circonstances exceptionnelles, à savoir lorsque l'économie risque d'être bouleversée et que des mesures d'urgence s'imposent dans l'intérêt général<sup>3</sup>.

Cette interprétation paraît avoir été confirmée lors des travaux préparatoires de la loi du 23 décembre 1974 “relative aux propositions budgétaires 1974-1975”<sup>4</sup>. Les articles 70 et 71 de cette loi ont autorisé le Roi, mais jusqu'au 31 décembre 1997 seulement, à prendre, en ce qui concerne l'approvisionnement en produits énergétiques, des mesures analogues à celles définies à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 janvier 1945. Cette autorisation spécifique a été prévue parce que le législateur estimait que la loi du 22 janvier 1945 ne procurait pas un fondement légal suffisant pour prendre des mesures visant à assurer l'approvisionnement en produits énergétiques<sup>5</sup>. Le législateur portait notamment du principe que l'article 3 précité ne permettait au gouvernement que de prendre des mesures de réglementation en cas de situation exceptionnelle qui pourrait causer de graves préjudices à l'économie<sup>6</sup>. Il a été fait référence, à cet égard, à l'interprétation restrictive qui avait été donnée à cet article 3 lors des travaux préparatoires de la loi du 30 juillet 1971 et dans l'avis du Conseil d'État, section de législation, sur le projet dont cette loi allait être issue<sup>7</sup>.

6.2. En précisant qu'il doit s'agir de “circonstances ou [d'] événements exceptionnels [qui] mettent ou sont susceptibles de mettre en péril tout ou partie du bon fonctionnement de l'économie”, l'article XVIII.1., en projet, consacre explicitement cette interprétation restrictive dans la loi.

L'exposé des motifs précise en outre que les mesures que prend le ministre “ne [peuvent pas produire] d'effet au-delà de ce qui est strictement nécessaire à résoudre ou à éviter les difficultés économiques qui sont ou peuvent être provoquées par les circonstances ou événements exceptionnels” et que les mesures adoptées “sont donc toujours limitées dans le temps et ne peuvent durer plus longtemps que ce que les circonstances ou événements [exceptionnels] exigent”.

Il est recommandé de faire expressément état de cette proportionnalité dans la loi, en exigeant que les mesures aient

<sup>3</sup> Déclarations du vice-premier ministre et ministre des Affaires économiques, rapport Hurez, *Doc. parl.*, Chambre, 1970-71, n° 966/7, pp. 13 et 33; voir également l'avis du Conseil d'État, section de législation, du 5 juillet 1971, reproduit dans le rapport Martens, *Doc. parl.*, Sénat, 1970-71, n° 682, p. 53.

<sup>4</sup> Rapport d'Alcantara, *Doc. parl.*, Chambre, 1974-75, n° 277/6, p. 96. Voir également l'exposé des motifs, *Doc. parl.*, Chambre, 1974-75, n° 277/1, p. 33.

<sup>5</sup> Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Chambre, 1974-75, n° 277/1, p. 33.

<sup>6</sup> Rapport d'Alcantara, *Doc. parl.*, Chambre, 1974-75, n° 277/6, p. 96.

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 97.

Tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 30 juli 1971 “betreffende de economische reglementering en de prijzen” — wet die de besluitwet van 22 januari 1945 “betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering inzake de bevoorrading van het land” heeft gewijzigd —, werd verklaard dat de in de artikelen 3 en volgende van de wet van 22 januari 1945 aan de erin vermelde ministers toegekende bevoegdheden alleen in uitzonderlijke omstandigheden kunnen worden aangewend, namelijk wanneer de economie ontredde dreigt te worden en dringend maatregelen dienen te worden getroffen in het algemeen belang.<sup>3</sup>

Die interpretatie lijkt te zijn bevestigd tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 23 december 1974 “betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975”<sup>4</sup>. In de artikelen 70 en 71 van die wet werd de Koning, evenwel slechts tot 31 december 1977, gemachtigd om, met betrekking tot de bevoorrading van energieproducten, gelijkaardige maatregelen te nemen als deze omschreven in artikel 3, eerste lid, van de wet van 22 januari 1945. In die specifieke machtiging werd voorzien omdat de wetgever van oordeel was dat de wet van 22 januari 1945 geen voldoende rechtsgrond bood om maatregelen te nemen om de bevoorrading van energieproducten te verzekeren.<sup>5</sup> De wetgever ging er met name vanuit dat het voornoemde artikel 3 aan de regering slechts de mogelijkheid bood om reglementerende maatregelen te nemen indien zich een uitzonderlijke toestand voordeed, die 's lands economie ernstig kon benadelen.<sup>6</sup> Daarbij werd verwezen naar de restrictieve interpretatie die aan dat artikel 3 was gegeven tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 30 juli 1971 en in het advies van de Raad van State, afdeling Wetgeving, bij het ontwerp dat tot die wet zou leiden.<sup>7</sup>

6.2. Door in het ontworpen artikel XVIII.1. te verduidelijken dat er sprake moet zijn van “uitzonderlijke omstandigheden of gebeurtenissen [die] de goede werking van de economie geheel of gedeeltelijk in gevaar brengen of kunnen brengen” wordt de bovenvermelde strikte interpretatie uitdrukkelijk in de wet opgenomen.

De memorie van toelichting verduidelijkt bovendien dat de maatregelen die de minister neemt “geen gevolgen [mogen] sorteren die verdergaan dan wat strikt noodzakelijk is voor het oplossen of het vermijden van de economische moeilijkheden” en dat de genomen maatregelen “derhalve steeds beperkt [zijn] in de tijd, en [...] niet langer [mogen] duren dan de voornoemde [uitzonderlijke] omstandigheden vereisen”.

Het verdient aanbeveling deze proportionaliteit, onder de vorm van de vereiste noodzakelijkheid en de tijdelijkheid van

<sup>3</sup> Verklaringen van de vice-eerste minister en minister van Economische Zaken, verslag Hurez, *Parl. St.*, Kamer, 1970-71, nr. 966/7, pp. 13 en 33; zie ook het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, van 5 juli 1971, opgenomen in het verslag Martens, *Parl. St.*, Senaat, 1970-71, nr. 682, p. 53.

<sup>4</sup> Verslag d'Alcantara, *Parl. St.*, Kamer, 1974-75, nr. 277/6, p. 96. Zie ook de memorie van toelichting, *Parl. St.*, Kamer, 1974-75, nr. 277/1, p. 33.

<sup>5</sup> Memorie van toelichting, *Parl. St.*, Kamer, 1974-75, nr. 277/1, p. 33.

<sup>6</sup> Verslag d'Alcantara, *Parl. St.*, Kamer, 1974-75, nr. 277/6, p. 96.

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 97.



un caractère nécessaire et temporaire. Cela s'impose d'autant plus que les arrêtés d'exécution du projet devront toujours être conformes aux principes du droit européen, notamment en matière de libre circulation.

7.1. L'article XVIII.1., en projet, accorde au ministre qui a l'Économie dans ses attributions une délégation directe pour réglementer certaines matières.

En vertu des principes constitutionnels relatifs à l'exercice des pouvoirs, le pouvoir réglementaire est dévolu au Roi (articles 105 et 108 de la Constitution). Certes, il n'est pas incompatible avec ces principes de conférer à un ministre une délégation de pouvoirs d'ordre accessoire ou secondaire, mais il n'en demeure pas moins qu'il appartient alors en principe au Roi et non au législateur d'octroyer pareille délégation. En effet, l'octroi par le législateur d'une délégation directe de pouvoirs de l'espèce à un ministre signifierait en principe que le législateur empiéterait sur une prérogative qui revient au Roi en tant que chef du pouvoir exécutif fédéral (article 37 de la Constitution).

Le Conseil d'État, section de législation, a cependant estimé par le passé que pareille délégation pourrait être admissible en présence de motifs objectifs justifiant une intervention urgente du pouvoir exécutif.

L'objectif du projet est manifestement d'accorder la délégation au ministre dans le respect de ces limites, dès lors qu'il fait référence à la nécessité urgente d'une intervention du pouvoir exécutif. Le dispositif en projet peut par conséquent être admis.

7.2. L'article XVIII.1, § 2, en projet, impose au ministre d'informer le Conseil des ministres le plus vite possible. L'arrêté ministériel pris en exécution de l'article XVIII.1, § 2, doit ensuite être confirmé par le Conseil des ministres, faute de quoi il est présumé n'avoir jamais eu d'effet.

La Constitution établit certes l'existence du Conseil des ministres<sup>8</sup>, mais sauf exceptions, dénuées de pertinence en l'occurrence<sup>9</sup>, elle n'en fixe pas les compétences. Les articles constitutionnels précités ne portent pas préjudice à la règle de l'article 37 de la Constitution selon laquelle le pouvoir exécutif fédéral appartient au Roi. Le législateur ne peut par conséquent pas conférer des compétences réglementaires propres au Conseil des ministres: il doit les accorder au Roi, conformément à l'article 105 de la Constitution. Le législateur peut toutefois disposer que la compétence du Roi est exercée par la voie d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Conformément au procédé utilisé à l'article XVIII.1, § 2 du projet, le législateur peut donc effectivement prévoir l'obligation de confirmer l'arrêté ministériel "le plus vite possible" par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

<sup>8</sup> Articles 11bis, 54, 90, alinéa 2, et 99 de la Constitution.

<sup>9</sup> Articles 54 et 90, alinéa 2, de la Constitution.

de maatregelen, uitdrukkelijk in de wet in te schrijven. Dit geldt des te meer aangezien de besluiten ter uitvoering van het ontwerp steeds in overeenstemming zullen moeten zijn met de Europeesrechtelijke beginselen, inzonderheid wat het vrij verkeer betreft.

7.1. Het ontworpen artikel XVIII.1. verleent een rechtstreekse machtiging aan de minister bevoegd voor Economie om bepaalde aangelegenheden te reglementeren.

De verordenende bevoegdheid komt krachtens de grondwettelijke beginselen betreffende de uitoefening der staatsmachten toe aan de Koning (artikelen 105 en 108 van de Grondwet). Weliswaar is het niet onverenigbaar met die beginselen om een delegatie aan een minister te verlenen van bijkomstige of detailmatige aard, maar dit neemt niet weg dat het dan in principe aan de Koning toekomt om zulk een delegatie te verlenen en niet aan de wetgever. Een rechtstreekse delegatie van zulke bevoegdheden aan een minister door de wetgever komt immers in principe neer op een ingrijpen van de wetgever in een prerogatief dat aan de Koning als hoofd van de federale uitvoerende macht (artikel 37 van de Grondwet) toebehoort.

Wel heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving in het verleden aanvaard dat een dergelijke delegatie aanvaardbaar kan zijn ingeval objectieve redenen voorhanden zijn die een dringend optreden van de uitvoerende macht vereisen.

Het is klaarblijkelijk de bedoeling van het ontwerp om de machtiging aan de minister binnen deze grenzen te verlenen, aangezien het ontwerp verwijst naar de dringende noodzaak van een optreden van de uitvoerende macht. De ontworpen regeling is bijgevolg aanvaardbaar.

7.2. Het ontworpen artikel XVIII.1, § 2, verplicht de minister om de Ministerraad zo spoedig mogelijk in te lichten. Het ministerieel besluit genomen ter uitvoering van artikel XVIII.1, § 2, dient vervolgens te worden bevestigd door de Ministerraad, zo niet wordt het geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

De Grondwet legt weliswaar het bestaan van de Ministerraad vast<sup>8</sup>, doch, behoudens uitzonderingen die hier niet ter zake doen<sup>9</sup>, niet de bevoegdheden ervan. De genoemde grondwetsartikelen doen geen afbreuk aan de regel van artikel 37 van de Grondwet dat de federale uitvoerende macht bij de Koning berust. De wetgever kan bijgevolg de Ministerraad geen eigen verordenende bevoegdheden verlenen: hij moet die verlenen aan de Koning, overeenkomstig artikel 105 van de Grondwet. De wetgever kan daarbij wel bepalen dat de bevoegdheid van de Koning wordt uitgeoefend door middel van een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

De wetgever kan dus wel, conform de in artikel XVIII.1, § 2 van het ontwerp gehanteerde werkwijze, bepalen dat het ministerieel besluit "zo spoedig mogelijk" bevestigd moet worden door een koninklijk besluit, waarover in de Ministerraad overlegd is.

<sup>8</sup> Artikelen 11bis, 54, 90, tweede lid, en 99 van de Grondwet.

<sup>9</sup> Artikelen 54 en 90, tweede lid, van de Grondwet.

## Article 3

8. Dans le texte néerlandais du point 1° de l'article XV.28, en projet, on écrira "opeisingen" au lieu de "vorderingen".

*Le greffier,*

Wim GEURTS

*Le président,*

Marnix VAN DAMME

## Artikel 3

8. In de Nederlandse tekst van punt 1° van het ontworpen artikel XV.28 schrijve men "opeisingen" in plaats van "vorderingen".

*De griffier,*

Wim GEURTS

*De voorzitter,*

Marnix VAN DAMME

**PROJET DE LOI**

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,*

SALUT.

Sur la proposition du ministre de l'Économie et des consommateurs et de la ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de l'Économie et des Consommateurs et la ministre de la Justice sont chargés de présenter et de déposer en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE 2

**Le Code de droit économique**

## Art. 2

Dans le Code de droit économique est inséré un livre XVIII, rédigé comme suit:

“LIVRE XVIII: Instruments de gestion de crise

Titre 1: De la réglementation en temps de crise.

Art. XVIII.1. § 1<sup>er</sup>. Lorsque des circonstances ou des événements exceptionnels mettent ou sont susceptibles de mettre en péril tout ou partie du bon fonctionnement de l'économie, le ministre peut interdire, réglementer ou contrôler l'offre et la prestation de services, l'importation, la production, la fabrication, la préparation, la détention, la transformation, l'emploi, la répartition, l'achat, la vente, l'exposition, la présentation, l'offre en vente, la livraison et le transport des produits qu'il désigne.

**WETSONTWERP**

FILIP,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Economie en Consumenten, en de minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Economie en Consumenten en de minister van Justitie zijn ermee belast, in Onze naam, het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

## HOOFDSTUK 1

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK 2

**Het Wetboek van economisch recht**

## Art. 2

In het Wetboek van economisch recht wordt een boek XVIII ingevoegd, luidende:

“BOEK XVIII: Maatregelen voor crisisbeheer

Titel 1: Reglementering in crisistijd

Art. XVIII.1. § 1. Wanneer uitzonderlijke omstandigheden of gebeurtenissen de goede werking van de economie geheel of gedeeltelijk in gevaar brengen of kunnen brengen, kan de minister het aanbieden en verrichten van diensten, de invoer, de productie, de fabricage, de bereiding, het in bezit houden, de verwerking, het gebruik, de verdeling, de aankoop, de verkoop, de uitstalling, de vertoning, het te koop aanbieden, de levering en het vervoer van producten die hij aanwijst, verbieden, reglementeren of controleren.

Il peut réserver l'exercice de ces activités à des personnes ou entreprises qu'il désigne ou fermer les établissements dont l'activité leur apparaît superflue ou nuisible.

Il peut réduire ou suspendre l'approvisionnement de toutes personnes ou entreprises se livrant à une activité réglementée ou contrôlée en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup> lorsqu'elles refusent d'exécuter les instructions qui leur sont adressées ou que, par leur opposition, leur négligence ou pour tout autre motif, elles mettent en péril tout ou partie du bon fonctionnement de l'économie.

Les mesures, visées dans les alinéas précédents se limitent à ce qui est strictement nécessaire pour résoudre ou éviter les difficultés économiques qui sont ou peuvent être provoquées par les circonstances ou événements exceptionnels. Elles sont limitées dans le temps et ne peuvent durer plus longtemps que ce que les circonstances ou événements précités exigent.

§ 2. L'arrêté ministériel pris sur base du paragraphe précédent, est confirmé le plus vite possible par un arrêté royal, délibéré en conseil des ministres.

Si cet arrêté n'est pas confirmé par le Roi, il est présumé n'avoir jamais eu d'effet.

## Titre 2: De la réquisition en temps de crise

Art. XVIII.2. §1<sup>er</sup>. Lorsque des circonstances ou des événements imprévus mettent ou sont susceptibles de mettre en péril tout ou partie du bon fonctionnement de l'économie, le ministre peut, pour faire face à une nécessité collective urgente et en l'absence de tout autre moyen raisonnable à sa disposition dans un délai utile, procéder ou faire procéder à la réquisition contre paiement des produits, présents sur le territoire belge, pour les mettre à la disposition soit de l'État, soit des administrations ou des services publics, soit de personnes ou établissement privés.

Le ministre peut, moyennant rétribution, imposer toutes obligations utiles pour l'exécution de ces réquisitions.

§ 2. La réquisition de biens prévue au paragraphe 1<sup>er</sup> peut porter soit sur les objets eux-mêmes, soit sur l'établissement ou le matériel destiné à les produire, les transformer, les transporter, les mettre en vente ou les détenir.

Hij kan de uitoefening van deze activiteiten voorbehouden aan personen of bedrijven die hij aanwijst of de inrichtingen sluiten waarvan de activiteit hem overbodig of schadelijk voorkomt.

Hij mag de bevoorrading van elke persoon en onderneming die een bedrijvigheid uitoefenen die op grond van het eerste lid wordt gereguleerd of gecontroleerd, inkrimpen of schorsen, wanneer zij weigeren de instructies, die hun worden verstrekt, uit te voeren of als zij door hun verzet, hun nalatigheid of om een andere reden de goede werking van de economie volledig of gedeeltelijk belemmeren.

De maatregelen, bedoeld in voorgaande leden, beperken zich tot wat strikt noodzakelijk is voor het oplossen of het vermijden van de economische moeilijkheden, die worden of kunnen worden veroorzaakt door de uitzonderlijke omstandigheden of gebeurtenissen. Ze zijn beperkt in de tijd en mogen niet langer duren dan voornoemde omstandigheden vereisen.

§ 2. Het ministerieel besluit genomen op basis van voorgaande paragraaf, wordt zo spoedig mogelijk bevestigd door een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Indien dit besluit niet wordt bevestigd door de Koning, wordt het geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

## Titel 2: Opeising in crisistijd

Art. XVIII.2. §1. Wanneer onvoorziene omstandigheden of gebeurtenissen de goede werking van de economie geheel of gedeeltelijk in gevaar brengen of kunnen brengen, kan de minister, uit dringende collectieve noodzaak en bij gebrek aan enig ander redelijk middel binnen een gepaste termijn overgaan of doen overgaan tot opeising tegen betaling van producten, om ze ter beschikking te stellen, hetzij van de Staat, hetzij van de openbare besturen of diensten, hetzij van private personen of inrichtingen.

De minister mag, mits bezoldiging, alle nuttige verplichtingen opleggen voor de tenuitvoerlegging van deze opeisingen.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde opeising van goederen mag slaan, hetzij op de voorwerpen zelf, hetzij op de inrichting of het materieel waarmee zij worden voortgebracht, verwerkt, vervoerd, te koop gesteld of in bezit gehouden.

§ 3. A peine de nullité, l'ordre de réquisition est formulé par écrit et est signé par le ministre ou son délégué.

Il mentionne la nature, la durée de la réquisition, les conditions dans lesquelles la réquisition doit être exécutée et, le cas échéant, la quantité de produits concernée.

L'ordre de réquisition est notifié avec accusé de réception par les agents prévus à l'article XV.2 à la personne physique ou morale ou possesseur, à quel titre que ce soit, des biens requis.

En cas de nécessité, l'ordre de réquisition peut être formulé verbalement et fait l'objet d'une confirmation ultérieure par le ministre, conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

§ 4. L'arrêté ministériel par lequel le ministre procède ou fait procéder aux réquisitions visées aux paragraphes précédents, est confirmé le plus vite possible par un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres.

Si cet arrêté n'est pas confirmé par le Roi, il est présumé n'avoir jamais eu d'effet.

§ 5. Les réquisitions dont il est question au présent titre ne sont pas soumises à la loi du 5 mars 1935 concernant les citoyens appelés par engagement volontaire ou par réquisition à assurer le fonctionnement des services publics en temps de guerre ni aux règlements pris sur base de cette loi.

### Titre 3: Dispositions communes

Art. XVIII.3. Le ministre peut ordonner toute mesure de publicité au sujet des obligations imposées en vertu de l'article XVIII.1 et de l'article XVIII.2 ou de l'exécution de ces obligations.

Les agents visés à l'article XV.2 peuvent être chargés de l'exécution des décisions prises en vertu du présent Titre.

Art. XVIII.4. Lors de l'application des dispositions du présent livre, les producteurs et distributeurs ne peuvent refuser de satisfaire, dans la mesure de leurs possibilités et dans des conditions conformes aux usages commerciaux, aux demandes de produits, de prestations de services faites par les distributeurs ou les consommateurs lorsqu'elles ne présentent aucun caractère anormal."

§ 3. Op straffe van nietigverklaring wordt het bevel tot opeising schriftelijk geformuleerd en door de minister of zijn afgevaardigde ondertekend.

Het bevel vermeldt de aard, de duur van de opeising, de voorwaarden waaronder de opeising moet worden uitgevoerd en eventueel de hoeveelheid betrokken producten.

Het bevel tot opeising wordt met ontvangstmelding door de in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren betekend aan de natuurlijke persoon of rechtspersoon of houder, in welke hoedanigheid ook, van de opgeëiste goederen.

In geval van noodzaak mag het bevel tot opeising mondeling worden geformuleerd en achteraf door de minister overeenkomstig het eerste lid bevestigd.

§ 4. Het ministerieel besluit waarbij de minister overgaat of doet overgaan tot de opeisingen bedoeld in de voorgaande paragrafen, wordt zo spoedig mogelijk bevestigd door een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Indien dit besluit niet wordt bevestigd door de Koning, wordt het geacht nooit uitwerking te hebben gehad.

§ 5. De in deze titel vermelde opeisingen zijn niet onderworpen aan de wet van 5 maart 1935 betreffende de burgers opgeroepen bij vrijwillige verbintenis of bij opeising, om de werking van de openbare diensten in oorlogstijd te verzekeren, noch aan de op grond van deze wet genomen reglementen.

### Titel 3: Gemeenschappelijke bepalingen

Art. XVIII.3. De minister mag alle maatregelen bevelen van openbaarmaking betreffende de krachtens artikel XVIII.1 en artikel XVIII.2 opgelegde verplichtingen of betreffende de tenuitvoerlegging van deze verplichtingen.

De in artikel XV.2 bedoelde ambtenaren kunnen belast worden met de uitvoering van de op grond van deze Titel genomen beslissingen.

Art. XVIII.4. Bij de toepassing van de bepalingen van dit boek, kunnen de producenten en de verdelers niet weigeren naar best vermogen en onder voorwaarden conform de handelsgebruiken aan de vraag van de verdelers of verbruikers naar producten of dienstverstrekingen te beantwoorden, als die vraag niet abnormaal voorkomt."

## Art. 3

Dans le livre XV, titre 2, chapitre 1<sup>er</sup>, du même Code il est inséré une section 7, rédigée comme suit:

“Section 7. Les compétences particulières en matière de recherche et de constatation d’infractions au livre XVIII.

Art. XV.28. Dans l’exercice de leur mission, les agents visés à l’article XV.2 peuvent:

1° notifier les réquisitions régulièrement prescrites, les exécuter ou les faire exécuter;

2° requérir des administrations communales les moyens nécessaires à l’exercice de leur mission. À cet effet, les administrations peuvent être requises en la personne du bourgmestre, d’un des échevins, du secrétaire communal ou d’un des agents de la police locale et fédérale.

Elles peuvent notamment être tenues de recevoir les objets saisis, d’en assurer le transport et d’en être les gardiens.”

## Art. 4

Dans le livre XV, titre 3, chapitre 2, du même Code il est inséré une section 11/2, rédigée comme suit:

“Section 11/2. Les peines relatives aux infractions au livre XVIII

Art. XV. 125/24. Sont puni d’une sanction du niveau 3 ceux qui commettent une infraction au livre XVIII et aux arrêtés pris en exécution de ce livre, ainsi que les magistrats provinciaux et communaux, les fonctionnaires et agents de l’État, des provinces et des communes ainsi que les organismes qui en dépendent, qui refusent d’exécuter les arrêtés ou instructions qui sont pris en exécution des articles XVIII.1 et XVIII.2, ou qui, soit par leur opposition, soit par leur négligence, entravent cette exécution.”

## CHAPITRE 3

**Dispositions abrogatoires et modificatives**

## Art. 5

Les articles 3 en 4 de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix sont abrogés.

## Art. 3

In boek XV, titel 2, hoofdstuk 1 van hetzelfde wetboek, wordt een afdeling 7 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 7. De bijzondere bevoegdheden inzake opsporing en vaststelling van inbreuken op boek XVIII.

Art. XV.28. Bij de uitvoering van hun taak kunnen de ambtenaren bedoeld in artikel XV.2:

1° kennisgeving doen van de regelmatig voorgeschreven opelingen, ze uitvoeren of doen uitvoeren;

2° van de gemeentebesturen de nodige middelen opeisen voor de vervulling van hun opdracht. Deze gemeentebesturen kunnen, te dien einde, in de persoon van de burgemeester, van een der schepenen, van de gemeentesecretaris of van ambtenaren van de lokale en federale politie worden opgeëist.

Zij kunnen er onder meer toe gehouden worden de inbeslaggenomen waren in ontvangst te nemen, er het vervoer van te verzekeren en er de bewakers van te zijn.”

## Art. 4

In boek XV, titel 3, hoofdstuk 2 van hetzelfde wetboek, wordt een afdeling 11/2 ingevoegd, luidende:

“Afdeling 11/2. De straffen voor de inbreuken op boek XVIII

Art. XV.125/24. Met een sanctie van niveau 3 worden gestraft zij die de bepalingen van boek XVIII en de in uitvoering ervan genomen besluiten overtreden, alsmede de gemeentelijke overheden, de ambtenaren en beambten van het Rijk, de provincies en gemeenten alsmede de er van afhangelende organismen, die weigeren de besluiten of onderrichtingen uit te voeren die worden uitgevaardigd in uitvoering van de artikelen XVIII.1 en XVIII.2, hetzij door hun verzet, hetzij door hun nalatigheid, de uitvoering belemmeren.”

## HOOFDSTUK 3

**Opheffings- en wijzigingsbepalingen**

## Art. 5

De artikelen 3 en 4 van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen worden opgeheven.

## CHAPITRE 4

**Dispositions transitoires**

## Art. 6

Les dispositions réglementaires et les décisions sectorielles ou individuelles, prises en exécution des dispositions visées à l'article 5, demeurent en vigueur jusqu'à leur abrogation expresse.

## CHAPITRE 5

**Attribution de compétences**

## Art. 7

Les lois ou arrêtés royaux existants qui font référence aux dispositions abrogées visées à l'article 5 sont présumées faire référence aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

## Art. 8

Le Roi peut remplacer les références dans les lois ou arrêtés existants aux dispositions abrogées visées à l'article 5 par des références aux dispositions équivalentes du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi.

## Art. 9

Le Roi peut coordonner les dispositions du Code de droit économique, telles qu'insérées par la présente loi, avec les dispositions qui les auraient expressément ou implicitement modifiées au moment où la coordination sera établie.

À cette fin, Il peut:

1° modifier l'ordre, la numérotation et, en général, la présentation des dispositions à coordonner;

2° modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à coordonner en vue de les mettre en concordance avec la numérotation nouvelle;

3° modifier la rédaction des dispositions à coordonner en vue d'assurer leur concordance et d'en unifier

## HOOFDSTUK 4

**Overgangsbepalingen**

## Art. 6

De reglementaire bepalingen en de sectorale of individuele beslissingen genomen in uitvoering van de bepalingen bedoeld in de artikel 5, blijven van toepassing tot zij uitdrukkelijk worden opgeheven.

## HOOFDSTUK 5

**Bevoegdheidstoewijzing**

## Art. 7

De bestaande wetten en koninklijke besluiten die verwijzen naar de opgeheven bepalingen bedoeld in de artikel 5, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

## Art. 8

De Koning kan de verwijzingen in bestaande wetten en koninklijke besluiten naar de opgeheven bepalingen bedoeld in de artikel 5 vervangen door verwijzingen naar de ermee overeenstemmende bepalingen in het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet.

## Art. 9

De Koning kan de bepalingen van het Wetboek van economisch recht, zoals ingevoegd bij deze wet, coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot het tijdstip van de coördinatie.

Daartoe kan Hij:

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen met de nieuwe nummering doen overeenstemmen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan

la terminologie sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions.

## CHAPITRE 6

### Entrée en vigueur

#### Art. 10

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi et de chacune des dispositions insérées par la présente loi dans le Code de droit économique.

Donné à Bruxelles, le 13 janvier 2014

**PHILIPPE**

PAR LE ROI:

*Le ministre de l'Économie et des Consommateurs,*

Johan VANDE LANOTTE

*La ministre de la Justice,*

Annemie TURTELBOOM

wijzigen om ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

## HOOFDSTUK 6

### Inwerkingtreding

#### Art. 10

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van elke bepaling van deze wet en van elke bepaling ingevoegd krachtens deze wet in het Wetboek van economisch recht.

Gegeven te Brussel, 13 januari 2014

**FILIP**

VAN KONINGSWEGE:

*De minister van Economie en Consumenten,*

Johan VANDE LANOTTE

*De minister van Justitie,*

Annemie TURTELBOOM



**ANNEXE**

**BIJLAGE**

Code de droit économique, Livre XVIII Wetboek economisch recht, Boek XVIII	
CONCORDANTIE / CONCORDANCE	
<b>Loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, art. 3-4</b> <b>Wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, art. 3-4</b>	<b>Code de droit économique</b> <b>Wetboek economisch recht</b>
<b><u>Chapitre 1<sup>er</sup>.</u></b> <b><u>Hoofdstuk 1.</u></b>	<b><u>Titre 1 : De la réglementation en temps de crise.</u></b> <b><u>Titel 1 : Reglementering in crisistijd.</u></b>
Art. 3, alinéa 1 <sup>er</sup>	Art. XVIII.1, alinéa 1 <sup>er</sup>
Art. 3, alinéa 2	Art. XIIIIV.1, alinéa 2
Art. 3, alinéa 3	Art. XIIIIV.1, alinéa 3
	<b><u>Titre 2. De la réquisition en temps de crise</u></b> <b><u>Titel 2. Opeising in crisistijd.</u></b>
Art. 3 alinéa 4	Art. XVIII.2, § 1 (herformulering / reformulation)
Art. 3 alinéa 5	Art. XVIII.2, § 2
Art. 3, alinéa 6	Art. XVIII.2, §4
	<b><u>Titel 3. Dispositions communes.</u></b> <b><u>Titel 3. Gemeenschappelijke bepalingen.</u></b>
Art. 3, alinéa 7 + 8	Art XVIII.3
Art. 4	Art. XVIII.4 (herformulering / reformulation)
	<b>Code de droit économique, Livre XV.</b> <b>Wetboek economisch recht, Boek XV.</b>
	<b><u>Titre 2, Chapitre 1er, Section 6. Les compétences particulières en matière de recherche et de constatation d'infractions au livre XXIII</u></b>  <b><u>Titel 2, Hoofdstuk 1, Afdeling 6. De bijzondere bevoegdheden voor de toepassing van Boek XVIII</u></b>

<b>Table de concordance, Livre XVIII. Code vers Loi Concordantietabel Boek XVIII. Wetboek naar Wet</b>	
<b>Code de droit économique Wetboek economisch recht</b>	<b>Loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix Wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen</b>
<b><u>Titre 1 : De la réglementation en temps de crise. Titel 1 : Reglementering in crisistijd.</u></b>	<b><u>Chapitre 1<sup>er</sup>. Hoofdstuk 1.</u></b>
Art. XVIII.1, alinéa 1 <sup>er</sup>	Art. 3, alinéa 1 <sup>er</sup> (herformulering / reformulation)
Art. XIIIIV.1, alinéa 2	Art. 3, alinéa 2
Art. XIIIIV.1, alinéa 3	Art. 3, alinéa 3
<b><u>Titre 2. De la réquisition en temps de crise Titel 2. Opeising in crisistijd.</u></b>	
Art. XVIII.2, § 1	Art. 3, alinéa 4 (herformulering / reformulation)
Art. XVIII.2, § 2	Art. 3, alinéa 5
Art. XVIII.2, § 3	Nieuwe bepaling / nouvelle disposition
Art. XVIII.2, §4	Art. 3, alinéa 6
<b><u>Titel 3. Dispositions communes. Titel 3. Gemeenschappelijke bepalingen.</u></b>	
Art XVIII.3	Art. 3, alinéa 7 + 8
Art. XVIII.4	Art. 4 (herformulering / reformulation)
<b>Code de droit économique, Livre XV. Wetboek economisch recht, Boek XV.</b>	
<b><u>Titre 2, Chapitre 1er, Section 6. Les compétences particulières en matière de recherche et de constatation d’infractions au livre XXIII</u></b>	
<b><u>Titel 2, Hoofdstuk 1, Afdeling 6. De bijzondere bevoegdheden voor de toepassing van Boek XVIII</u></b>	
Art. XV.29	Art. 7, § 1, 8 <sup>o</sup> en 11 <sup>o</sup>
<b><u>Titre 3, Chapitre 2, Section 11. Les peines relatives aux infractions au Livre XVIII.</u></b>	
<b><u>Titel 3, Hoofdstuk 2, Afdeling 11. De sancties betreffende de inbreuken op boek XVIII</u></b>	
Art. XV.125	Art. 5, alinéa 1er, a) et art. 8, § 2